مسترتست؛ وب سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

PardazeshPub.com

۹۰۳۴

نام | نام خانوادگی | محل امضاء

اگر دانشگاه اصلاح شود مملکت اصلاح می‌شود.
امام خمینی (ره)

عصر جمعه
۸۸/۱۱/۳۰
دفترچه $\frac{1}{2}$

جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
سازمان سنجش آموزش کشور

آزمون ورودی دوره‌های کارشناسی ارشد ناپیوسته داخل ـ سال ۱۳۸۹

مجموعه زبان فرانسه ـ کد ۱۱۲۰

تعداد سؤال: ۶۰ | مدت پاسخگویی: ۷۰ دقیقه

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سؤالات

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره
۱	زبان عمومی	۶۰	۱	۶۰

بهمن ماه سال ۱۳۸۸

استفاده از ماشین حساب مجاز نمی‌باشد.

PardazeshPub.com

آخرین اخبار و اطلاعات کارشناسی ارشد در وب سایت مسترتست

مسترتست؛ وب سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

Au nom de Dieu

PardazeshPub.com

I - Cochez la réponse correcte :

1- Tout élément linguistique qui, dans un énoncé, fait référence à la situation dans laquelle cet énoncé est produit s'appelle ....
1)- démarcatif 2)- déictique 3)- délocutif 4)- délatif

2- On appelle universaux du langage, ...
1)- des observations qui conviennent à toutes les langues.
2)- les similarités existant dans toutes les langues du monde.
3)- des signes linguistiques qui gardent le même sens dans tous ses emplois.
4)- l'ensemble des règles linguistiques relativement stabilisées et utilisées par le plus grand nombre de locuteurs.

3- Le morphème "aller" est réalisé par les morphes: ... dans *allons, vais, ira.*
1)- -ons, -ais, -ra 2)- a-, v-, i- 3)- all-, v-, i- 4)- -s, -s, -a

4- L'être ou l'objet auquel renvoie un signe linguistique dans la réalité extra-linguistique s'appelle le ...
1)- signifié 2)- référé 3)- signifiant 4)- référent

5- Transmettre un message, c'est accomplir ...
1)- un acte sémique. 2)- une combinaison de signaux.
3)- un décodage de la forme. 4)- une communication verbale.

6- Certains font toutes sortes de promesses ; ... les tenir, c'est une autre affaire !
1)- quant à 2)- quitte à 3)- sans 4)- pour

7- Lequel de ces groupes nominaux est correct :
1)- Un brun grand jeune homme 2)- Un jeune homme grand brun
3)- Un grand jeune homme brun 4)- Un brun grand homme jeune

8- Je ne suis pas d'accord avec toi, ... que sur certains points tu n'aies pas tort.
1)- à moins 2)- alors 3)- bien 4)- encore

9- J'ai trouvé dans ses achats de très beaux articles : des chaussures ... et des gants ....
1)- pourpres / brun clair 2)- pourpres / bruns clairs
3)- pourpre / brun clair 4)- pourpre / bruns clairs

10- Dans la phrase : « On s'est ingénié à me trouver un professeur <u>qui puisse me faire comprendre l'algèbre</u>. », la proposition soulignée est une proposition subordonnée ....
1)- complétive. 2)- de but. 3)- relative. 4)- de cause.

11- « La crise économique s'aggrave <u>si bien que</u> le nombre des chômeurs augmente. »
Quelle est la fonction de la conjonction soulignée ? Elle exprime la ....
1)- conséquence 2)- condition 3)- concession 4)- cause

PardazeshPub.com

آخرین اخبار و اطلاعات کارشناسی ارشد در وب سایت مسترتست

مسترتست؛ وب سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

12- … ne connaît ce que l'avenir lui préserve.
1)- Chacun 2)- Nul 3)- Aucun 4)- Pas un

13- Il ne fait que des sottises. Si … il voulait m'écouter ! Mais non ! Il n'en fait qu'à sa tête !
1)- par contre 2)- du moins 3)- en revanche 4)- au moins

14- Le froid régnait dans la pièce parce que le feu … .
1)- s'est éteint 2)- s'éteignait 3)- s'éteint 4)- s'était éteint

15- Elles se sont … des lettres pendant toute la durée de cette épreuve difficile de leur vie.
1)- envoyé 2)- envoyée 3)- envoyés 4)- envoyées

16- Elle m'a répondu que son mari … ce soir-là.
1)- n'est pas rentré 2)- ne rentrerait pas 3)- ne va pas rentrer 4)- ne rentre pas

17- Ce poète … si ses vers avaient été publiés par une revue à gros tirage.
1)- avait été flatté 2)- serait flatté 3)- aurait été flatté 4)- se flatterait

18- Si je ne suis pas venu vous voir depuis un mois, ce n'est pas que je vous …, mais … de travail.
1)- avais oublié / j'étais débordé 2)- aies oubliés / j'étais débordé
3)- oubliais / je suis débordé 4)- aie oublié / je suis débordé

19- Mettez la phrase suivante au discours indirect : « Il a écrit à son fils : "Viens tout de suite." »
1)- Il a écrit à son fils de venir tout de suite.
2)- Il a écrit à son fils pour venir tout de suite.
3)- Il écrit à son fils afin qu'il vienne tout de suite.
4)- Il écrivait à son fils pour qu'il vînt tout de suite.

20- Quels sont les risques … on est assuré par ce contrat ?
1)- pour lesquelles 2)- contre lesquels 3)- pour lesquels 4)- dans lesquels

21- Il discute avec moins de vigueur, comme … à bout d'arguments.
1)- on aurait dit qu'il était 2)- il semblait être 3)- s'il était 4)- s'il est

22- Transposez la phrase suivante du discours au récit : « Les cours ne commencent que la semaine prochaine : j'ai le temps de m'organiser. »
1)- Les cours ne commençant que la semaine prochaine : j'ai le temps de m'organiser.
2)- Les cours ne commençaient que la semaine suivante : j'avais le temps de m'organiser.
3)- Je lui dis : j'ai le temps de m'organiser avant que les cours ne commencent la semaine prochaine.
4)- Je lui ai dit que j'avais le temps de m'organiser puisque les cours ne commencaient pas la semaine d'après.

23- Méfie-toi de ce cheval, il n'est pas si docile qu'il …
1)- en a l'air. 2)- a l'air. 3)- avait l'air. 4)- paraît.

24- Dans la phrase «Oh ! Vous avez vu ce qu'il a fait ? Mais il est fou !», l'interjection Oh, marque une…
1)- réprobation. 2)- admiration. 3)- indignation. 4)- plainte.

PardazeshPub.com

آخرین اخبار و اطلاعات کارشناسی ارشد در وب سایت مسترتست

مسترتست؛ وب سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

II – Trouvez la meilleure traduction des phrases suivantes :

25- Si tu t'endors dans l'oisiveté, tu te réveilleras dans la misère.

۱)- اگر در خوشگذرانی به خواب بروی، در حقارت بیدار خواهی شد.
۲)- اگر در بطالت به خواب غفلت بروی، در فلاکت بیدار خواهی شد.
۳)- اگر در خوشی به خواب غفلت بروی، در ناتوانی بیدار خواهی شد.
۴)- اگر در بیکاری به خواب بروی، در فقر بیدار خواهی شد.

۲۶- به جای بازرسی رفتار دیگری، در رفتار خودتان بازنگری کنید.

1)- Au lieu d'inspecter l'allure d'autrui, inspectez la tienne.
2)- Au lieu de scruter la conduite d'autrui, scrutez la vôtre.
3)- Au lieu d'examiner la démarche d'autrui, examinez la tienne.
4)- Au lieu de considérer le comportement d'autrui, considérez le vôtre.

۲۷- قوی‌ترین مردم کسی است که قدرتش را مهار کند.

1)- Le plus vigoureux est celui qui parvient à limiter son pouvoir.
2)- Le plus puissant est celui qui puisse brider son pouvoir.
3)- Le plus robuste est celui qui arrive à dompter sa force.
4)- Le plus fort est celui qui tient sa force en bride.

۲۸- گام‌های سبک و بی‌صدایم به مانند اشباحی که قدمشان، مردد و هدایت شده، مسیر را بازفرامی‌گیرند، در دالان‌ها پرسه می‌زدند.

1)- Mes marches légères et assourdies déraillaient dans les couloirs à la manière des fantômes dont le pas, à la fois trébuchant et guidé, réapprend un itinéraire.
2)- Mes marches futiles et assourdies déraillaient dans les passages à la manière des fantômes dont le pas, à la fois incertain et guidé, réapprend un parcours.
3)- Mes pieds frivoles et assourdis erraient dans les chenaux à la manière des fantômes dont le pas, à la fois branlant et guidé, réapprend un chemin.
4)- Mes pieds légers et assourdis erraient dans les couloirs à la manière des fantômes dont le pas, à la fois hésitant et guidé, réapprend un chemin.

29- Voyageur, quand tu passeras près de moi, ne m'adresse pas, je t'en supplie, le moindre mot de consolation: tu affaiblirais mon courage.

۱)- ای رهگذر، آن هنگام که به کنارم می‌آیی، از تو تقاضا دارم که هیچ تسلیتی به من نگویی، زیرا از جرأت من می‌کاهی.
۲)- ای مسافر، آن هنگام که به نزدم می‌آیی، از تو تمنا دارم که با هیچ کلام تسلی‌بخشی با من سخن نگویی، زیرا شهامت مرا سست می‌کنی.
۳)- ای مسافر، آن هنگام که از کنارم می‌گذری، التماست می‌کنم که با هیچ کلام تسلی‌بخشی با من سخن نگویی، زیرا همت مرا از بین می‌بری.
۴)- ای رهگذر، آن هنگام که از کنارم گذر می‌کنی، از تو استدعا دارم که هیچ تسلیتی به من نگویی، زیرا شجاعت مرا تضعیف می‌کنی.

30- Les nuages couraient sur la lune enflammée
Comme sur l'incendie on voit fuir la fumée,
Et les bois étaient noirs jusques à l'horizon.

۱)- ابرها بر روی ماه مشتعل می‌دویدند / همچون حریقی که دود از آن می‌گریزد، / و بیشه‌ها تا افق تیره بودند.
۲)- ابرها بر روی ماه سوزان می‌گریختند / همچون آتشی که دود از آن بلند می‌شود، / و جنگل‌ها تا افق سیاه بودند.
۳)- ابرها بر روی ماه برافروخته می‌دویدند / همچون حریقی که دود از آن می‌گریزد، / و بیشه‌ها تا افق تاریک بودند.
۴)- ابرها بر روی ماه ملتهب می‌گریختند / همچون آتشی که دود از آن بلند می‌شود، / و جنگل‌ها تا افق اندوهگین بودند.

PardazeshPub.com

آخرین اخبار و اطلاعات کارشناسی ارشد در وب سایت مسترتست

مسترتست؛ وب سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

۳۱- کودک مشتاقانه می‌نگریست و گوش می‌سپرد؛ به نظرش می‌رسید که رود او را با خودش می‌بَرَد.

1)- L'enfant observait et entendait impatiemment; il croyait que le fleuve l'emmenait.
2)- L'enfant regardait et écoutait avidement; il lui semblait qu'il était emporté par le fleuve.
3)- L'enfant contemplait et saisissait vigoureusement; il imaginait être emporté par le fleuve.
4)- L'enfant scrutait et comprenait énergiquement; il avait l'impression d'être emmené par le fleuve.

۳۲- اما به زودی خورشید کمرنگی آسمان را پوشاند و روی درختان را با خطوط لرزان، راه راه کرد.

1)- Mais bientôt un pâle soleil délaie le ciel et raye les arbres de quelques traits hésitants.
2)- Or bientôt un soleil terne touche le ciel et érafle les arbres de quelques traits confus.
3)- Mais bientôt un triste soleil couvre le ciel et entame les arbres de quelques traits faibles.
4)- Or bientôt un blême soleil déploie le ciel et hachure les arbres de quelques traits chancelants.

33- « Le général, élu chef du gouvernement à l'unanimité des votants, formait son ministère, dans lequel je devenais ministre de l'information. »

۱)- ژنرال به اتفاق آراء به ریاست وزرا انتخاب می شد و هیات دولت را تشکیل می داد که من وزیر اطلاعات آن می شدم.
۲)- امیر لشگر به انتخاب رأی دهندگان به ریاست کابینه برگزیده شد، وزارتخانه هایش را تشکیل داد و من وزیر اطلاعات شدم.
۳)- ژنرال که به اتفاق آراء به ریاست دولت انتخاب شده بود، هیات دولت را تشکیل می داد دولتی که من وزیر اطلاعات آن می شدم.
۴)- ریاست دولت پس از اعلام رای تمام اعضا به ژنرال می رسید که وی هیات دولت را تشکیل می داد و من وزیر اطلاعات آن می شدم.

34- Nicolas Sarkozy a confié à plusieurs proches que son gouvernement pèche par deux faiblesses.

۱)- نیکولا سارکوزی اعتراف کرده که نزدیکان دولت او دو ضعف دارند.
۲)- نیکولا سارکوزی معتقد است که دو ضعف دولت او را تهدید می کند.
۳)- نیکولا سارکوزی به نزدیکانش گفته است که دو ضعف دولت او را تهدید می کند.
۴)- نیکولا سارکوزی به بسیاری از نزدیکانش گفته که دولت او دارای دو ضعف است.

۳۵- کدام ترجمه از این حدیث صحیح تر است: "الصلاة عمود الدین"

1)- L'invocation est l'appui de la religion.
2)- La prière est la colonne de la religion
3)- La prière est le pilier de la religion.
4)- L'invocation est le soutien de la foi

36- Le deuxième calife se consacra à l'œuvre de … de l'Islam.

1)- l'infusion 2)- l'effusion 3)- la profusion 4)- l'expansion

37- La bataille … s'est produite entre l'Imam Ali et les troupes soutenues par Aïcha.

1)- du Chameau 2)- du Fossé 3)- de Nahravan 4)- de Khaïbar

38- L'Imam Hossein était prédestiné … .

1)- au deuil. 2)- à vaincre. 3)- à se soumettre. 4)- au martyre.

39- Le douzième Imam est reconnu par les chiites comme … .

1)- le Maître du Temps.
2)- le Maître de l'Histoire.
3)- le Détenteur des Epoques.
4)- le Détenteur des circonstances.

40- L'amour envers les Imams modalise … de chaque fidèle chiite.

1)- l'aveu 2)- le secret 3)- la profession 4)- le for intérieur

PardazeshPub.com

آخرین اخبار و اطلاعات کارشناسی ارشد در وب سایت مسترتست

مسترتست؛ وب سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

41- Le Prophète de l'Islam n'a jamais fait de guerres de … .
1)- d'expansion de foi. 2)- conversion forcée. 3)- défense. 4)- protection.

III – Trouvez l'équivalent des expressions ou des proverbes suivants :

42- Etre dans de sales draps signifie … .
1)- être issu d'une famille de mauvaise réputation.
2)- ne pas savoir faire son lit.
3)- être dans une situation embarrassante.
4)- se faire du souci pour quelqu'un.

43- Quel est l'équivalent de la locution : « Avoir l'estomac dans les talons ».
1)- A force de manger ne plus pouvoir bouger.
2)- Avoir la dent dure.
3)- Avoir une faim de loup.
4)- Partir ventre à terre.

۴۴- دست شکسته کار می کند دل شکسته کار نمی کند.
1)- Cœur qui soupire n'a pas ce qu'il désire.
2)- Cœur blessé ne peut aider.
3)- Main serrée, cœur étroit.
4)- Cœur pensif ne sait où il va.

IV – Cochez la bonne réponse :

45- L'affichette suivante : « Anne Guy, très touchée de vos témoignages de sympathie, vous remercie pour le réconfort et l'affection que vous lui avez témoignés », représente :
1)- des remerciements des condoléances.
2)- avis de décès.
3)- des remerciements après un service.
4)- une condoléance.

46- Moi, j'n'ai rien entendu et pourtant j'ai … .
1)- l'oreille fine. 2)- les oreilles pointues. 3)- la sourde oreille. 4)- bonne oreille.

47- Ah ! J'avais oublié cette cliente. Elle est si souvent ici qu'elle … .
1)- est encombrante.
2)- fait partie des meubles.
3)- est laissée à l'abandon.
4)- ne sait plus où se mettre.

48- - Monsieur le directeur vous attend.
- Qu'est-ce qu'il veut bien me vouloir ? …..
- Non.
1)- Vous venez avec moi ?
2)- Vous ne voulez pas me le dire ?
3)- Vous avez une idée ?
4)- Vous m'avez fait le coup ?

V – Complétez le texte suivant à l'aide des réponses proposées (49 à 55) :

Le soleil se lève *au-dessus* (0) de la terre, les ombres s'allongent sur le sable gris, sur la poussière des chemins. Les dunes sont ---- (49) devant la mer. Les petites plantes grasses tremblent dans le vent. Dans le ciel très bleu, froid, il n'y a pas d'oiseau, pas de nuage. Il y a le soleil. Mais la lumière du matin bouge un peu comme si elle n'était pas tout à fait sûre.

Le long du chemin, à l'abri de la ligne des dunes grises, Lalla marche lentement. De temps à autre, elle s'arrête, elle regarde quelque chose par terre. Ou bien elle ---- (50) une feuille de plante grasse, elle l'écrase entre ses doigts pour sentir ---- (51) douce et poivrée de la sève. Les plantes sont vert sombre, luisantes, elles ressemblent à des algues. Quelquefois il y a un gros bourdon doré sur une touffe de ciguë, et Lalla le ---- (52) en courant. Mais elle n'approche pas trop près, parce qu'elle a un peu peur tout de même. Quand l'insecte ---- (53), elle court derrière lui, les mains ---- (54), comme si elle voulait réellement l'attraper. Mais c'est juste pour s'amuser.

PardazeshPub.com

آخرین اخبار و اطلاعات کارشناسی ارشد در وب سایت مسترتست

مسترتست؛ وب سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

Ici, autour, il n'y a que cela: la lumière du ciel, aussi loin qu'on regarde. Les dunes vibrent sous les coups de la mer qu'on ne voit pas, mais qu'on ---- (55). Les petites plantes grasses sont luisantes de sel comme de sueur.

J-M. G. Le Clézio, *Désert* (1980)

0-	1. *au-dessus*	2. *au-dessous*	3. *sous*	4. *sur*
49-	1.foulées	2. avancées	3. écrasées	4. arrêtées
50-	1. acquiert	2. accueille	3. prend	4. cueille
51-	1. la sensation	2. l'essence	3. l'odeur	4. la substance
52-	1. poursuit	2. traque	3. recherche	4. l'accule
53-	1. s'envole	2. décolle	3. prend pied	4. se détache
54-	1. pendantes	2. croisées	3. tendues	4. écartées
55-	1. ressent	2. entend	3. respire	4. aspire

VI – Lisez le texte suivant et répondez aux questions 56 à 60 :

Il s'assit sur un banc, orienté vers la chaussée, espérant que quelqu'un viendrait l'y rejoindre, engagerait la conversation. Mais personne ne vint. Un aveugle palpait la colonne du feu qui réglait la circulation sur le boulevard et il se demanda comment il s'y prenait pour savoir s'il était rouge ou vert. Au bruit des voitures sans doute, mais comme il passait très peu, il pouvait se tromper. Il se leva, toucha avec précaution le bras de l'aveugle en proposant de l'aider à traverser. "Vous êtes bien aimable", dit le jeune homme, car c'était un jeune homme, avec lunettes vertes, canne blanche et polo caca d'oie boutonné jusqu'au cou, "mais je reste sur ce trottoir". Il lâcha son bras, s'éloigna en songeant qu'il aurait pu lui demander à lui, au moins il ne risquait pas d'être abusé par sa vue. Une autre idée lui vint aussitôt, que le fit sourire. Chiche, pensa-t-il, sachant déjà qu'il allait le faire. Seul problème: il n'avait pas de canne blanche. Mais après tout, certains aveugles la dédaignent, sans doute par amour-propre. Craignant que ses yeux ne le trahissent, il se rappela qu'il avait dans sa poche des lunettes de soleil et les chaussa...

Emmanuel Carrère, *La Moustache.*

56- Dès le début de l'extrait, le héros apparaît comme un personnage ...

1)- altruiste 2)- charitable 3)- en détresse 4)- magnanime

57- La rencontre de l'aveugle va susciter chez le héros une réflexion sur ...

1)- l'importance de la solidarité.
2)- la valeur du témoignage des sens.
3)- l'infirmité et l'impotence humaine.
4)- les difficultés et les problèmes sociaux.

58- La tentative d'approche que fait le héros se solde par un

1)- échec 2)- besoin 3)- questionnement 4)- mépris

59- L'interjection "chiche" prononcée par le héros exprime une exclamation ...

1)- de menace 2)- d'arrogance 3)- d'indifférence 4)- de défi

60- Quel stratagème est-il joué par le héros?

1)- Trouver une canne blanche et des lunettes de soleil.
2)- Prendre fait et cause pour les aveugles.
3)- Dédaigner les êtres besogneux.
4)- Se faire passer pour un aveugle.

PardazeshPub.com

آخرین اخبار و اطلاعات کارشناسی ارشد در وب سایت مسترتست

مسترتست؛ وب سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

PardazeshPub.com
انتشارات پردازش
PardazeshPub.com

آخرین اخبار و اطلاعات کارشناسی ارشد در وب سایت مسترتست